

10 - Memories Stalk You From the Past

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN This story is a work of fiction, with no relationship to real persons or groups.

SIGN November, 2004

SIGN December 25th, 2004

SIGN Miyashiro

SIGN Hang out the laundry

[02:36] (Flashback) O

Taku?

[02:40] (Flashback) T

You came, huh?

[02:41] (Flashback) O

Doing the laundry?

[02:43] (Flashback) T

Will you help out?

[02:44] (Flashback) O

Yup.

[02:50] (Flashback) O

Taku?

[02:51] (Flashback) O

I can't reach!

[02:54] (Flashback) T

Then take them out of the basket.

[02:56] (Flashback) T

I'll hang them up.

[02:57] (Flashback) O

No. I want to hang them up.

[02:59] (Flashback) T

You've never done it?

[03:01] (Flashback) ---

No...

[03:02] (Flashback) T

Oh, fine.

[03:11] (Flashback) O

It's done!

[03:13] (Flashback) T

The wind will blow them down.

[03:15] (Flashback) O

No!

[03:17] (Flashback) T

Then can you do it right next time?

[03:19] (Flashback) O

Yup!

SIGN End of School Ceremony

[03:26] (Flashback) Gi

Kazuya Matsuki-kun.

[03:27] (Flashback) Gu

Here.

[03:29] (Flashback) Gi

You worked really hard
in Japanese class, huh?

[03:31] (Flashback) Gi

Keep it up next year, okay?

[03:33] (Flashback) Gu

Okay!

[03:36] (Flashback) Gi

Takuru Miyashiro...

[03:38] (Flashback) Gi

Oh, right. He's absent.

[03:44] (Flashback) Gi

Miyashiro-kun,

[03:45] (Flashback) Gi

at least don't be late
for the last day of school.

[03:49] (Flashback) Gi

Why were you late?

[03:50] (Flashback) T

Th-The laund...

[03:53] (Flashback) T

I overslept.

[03:54] (Flashback) Gi

Didn't your mom wake you up?

[03:57] (Flashback) T

No... I fell asleep again.

[04:02] (Flashback) Gi

I see.

SIGN The Two's Walking Trail

[04:04] (Flashback) Gi

See you at 3:00!

[04:05] (Flashback) Gi

Yeah, definitely!

[04:07] (Flashback) Gi

My family said we're going somewhere.

[04:08] (Flashback) Gi

I can't go.

[04:10] (Flashback) Gi

Seriously?

[04:11] (Flashback) Gi

Sorry. Next time.

[04:14] (Flashback) O

Taku!

[04:16] (Flashback) O

Look!

[04:18] (Flashback) T

You want me to read it?

[04:19] (Flashback) O

Yup.

[04:20] (Flashback) Gu

That's 574 yen.

[04:23] (Flashback) Gu

Out of 1,000 yen, yes?

[04:27] (Flashback) T

Um... and, um...

[04:33] (Flashback) O

It's good.

[04:34] (Flashback) O

Want some, Taku?

[04:36] (Flashback) T

No, I've got this.

[04:40] (Flashback) O

Is that good?

[04:42] (Flashback) T

Yeah, it sure is.

[04:48] (Flashback) O

You okay?

[04:52] (Flashback) T

Yeah, I'm fine.

[04:55] (Flashback) T

What about this?

[04:56] (Flashback) O

Read it later!

[05:05] (Flashback) O

Wow!

[05:06] (Flashback) T

You can go first.

[05:25] (Flashback) T

Serika?

[05:28] (Flashback) T

It's dangerous!

[05:35] (Flashback) O

Ready?

[05:38] (Flashback) T

Ready!

[05:41] (Flashback) Gi

Hey, stop playing games.

[05:43] (Flashback) Gu

Aw, what's the big deal?

[05:45] (Flashback) Gi

Santa might not come next year at this rate.

[05:48] (Flashback) Gu

No! No!

[05:54] (Flashback) O

Taku?

[05:54] (Flashback) O

Found you!

[05:56] (Flashback) T

You found me, huh?

[05:57] (Flashback) O

Next it's your turn to find me.

[05:59] (Flashback) T

Okay!

SIGN Eriko Miyashiro: I don't think I can get home tonight. You?

SIGN Saneo Miyashiro: There's stuff I need to finish by the end of the year, so no.

SIGN Eriko Miyashiro: What about Takuru?

SIGN Saneo Miyashiro: He'll be fine.

SIGN Eriko Miyashiro: You're right.

[06:57] T

After that, I waited for
my parents to come back.

[07:01] T

But it seems they didn't
get home before morning.

SIGN November 5th, 2015

[07:04] S

Did she stay over at your house?

[07:07] T

No.

[07:08] T

I think she went home.

[07:10] H

You don't really remember, huh?

[07:15] K

You met her around first grade, huh?

[07:18] K

Did anything change between then and now?

[07:21] T

I'll have to talk about myself a little...

[07:23] K

That's fine.

[07:24] S

Continue.

[07:26] T

I stopped really going to school.

[07:28] T

I didn't have any other friends
I was close to.

[07:31] T

I stayed up all night on the old computer
my parents gave me.

[07:35] S

Did the school call your home?

[07:37] T

Yes.

[07:37] T

My homeroom teacher called
when I was in third grade.

[07:42] T

My mom happened to be home
that day and she picked it up.

[07:45] T

She sounded really annoyed.

[07:48] T

In the end,

[07:49] T

she just said, "My husband
handles all that," and hung up.

[07:53] H

Your dad never said anything to you?

[07:56] T

Nope. My dad said nothing.

[07:59] T

It felt like he didn't even
know my teacher's name.

[08:02] S

Kunosato-san, this is...

[08:05] K

Neglect, huh?

[08:06] T

Yes.

[08:08] T

Child neglect.

[08:10] T

At the time, I'd learned what
it was called on the internet.

[08:15] T

Serika was the same.

[08:18] T

But I think her situation
was worse than mine.

[08:21] S

Worse? You mean...

[08:22] T

No...

[08:23] T

I don't think Serika was ever
hit by her parents or anything.

[08:29] T

One day, my parents gave me a debit card,

[08:32] T

and Serika was really jealous.

[08:35] S

I see.

[08:36] T

But there was one time when
she ran over to my place really scared.

[08:43] T

Supposedly, her parents had
forced her to go to a hospital.

[08:46] S

Which hospital?

[08:47] T

I don't know the details.

[08:50] T

But I guess her parents said stuff
about how she was crazy and abnormal.

[08:53] T

All kinds of awful things.

[08:56] T

She cried a long time.

[08:58] T

I let her stay in my room for a while.

[09:01] T

My parents would never
look inside my room anyway.

[09:06] T

And when I was in fourth grade,

[09:08] T

about two years before the earthquake,

[09:10] T

we heard the urban legend about Amy-chan.

[09:12] T

The two of us snuck into

the basement of the hospital.

[09:15] S

Do you mean...

[09:17] T

Yes. AH Tokyo General Hospital.

[09:20] K

But why did you do something like that?

[09:22] T

We loved that kind of thing.

SIGN AH Tokyo General Hospital

[09:25] T

Both me and Serika.

[09:27] T

There we saw the experiments
they were performing on Nono.

[09:31] T

We got scared and ran.

[09:33] T

At the time, I couldn't imagine
what was going on there.

[09:38] T

That was the first time Serika and I
went outside and snuck in somewhere.

[09:43] K

Do you remember how
Serika Onoe was acting then?

[09:47] T

She was scared, I think.

[09:49] T

I remember feeling like I had to protect her.

[09:54] T

But I think the two of us
were equally excited.

[09:58] T

We were able to find out about something
that nobody else knew about.

[10:02] T

At Serika's urging, I went to school
and told people about what I'd seen.

[10:07] T

But everybody called me a liar.

[10:10] T

I mean, obviously they would.

[10:12] T

And after that, I started
going to school even less.

[10:15] T

The two of us chased after other urban legends.

[10:18] T

We even made a web page to investigate them.

[10:23] T

And then...

[10:28] T

When I was in sixth grade,

[10:30] T

the New Generation Madness started.

[10:32] T

That was 2009.

[10:34] T

It was like I had a fever back then.

[10:38] T

At first, I couldn't believe that something like that happened in Shibuya,

[10:42] T

the town where we lived.

[10:44] T

We spent most of the day clinging to the PC following the case.

[10:48] T

When something big like that happens,

[10:51] T

if you take your eyes off the internet for just a few minutes, you get left behind.

[10:57] T

The case kept going, and a guy named Takumi Nishijou became famous as the killer.

[11:02] T

But in the end, he proved his innocence.

[11:05] T

Both Serika and I got very excited.

[11:08] T

He seemed so cool!

[11:11] T

Proving your innocence means having better information

[11:16] T

than the people who are wrong and shoving it in their faces, doesn't it?

[11:20] T

It seemed like a bigger version of what I was doing at the time.

[11:25] T

"He's amazing, huh?" is what Serika said.

[11:27] T

I agreed.

[11:29] T

When the Shibuya Earthquake happened,
Serika and I were near the O-Front.

[11:35] T

Nishijou-san was causing
a commotion there at the time.

[11:38] T

We'd wanted to see it.

[11:40] T

And then we heard a high-pitched voice.

[11:43] T

And everything went white.

[11:59] (Flashback) T

Damn it...

[12:00] (Flashback) Gu

Hey, this way!

[12:01] (Flashback) Gu

Hurry!

[12:02] (Flashback) Gu

Will this do?

[12:03] (Flashback) Gu

Yeah, it's fine.

[12:06] (Flashback) Gi

It's okay! Hang in there!

[12:08] (Flashback) Gi

We'll make it better soon!

[12:10] (Flashback) Gu

I'll go find some water.

[12:11] (Flashback) Gu

Yeah.

[12:13] (Flashback) T

Why?

[12:15] (Flashback) Gu

Miyashiro... Is that you, Miyashiro?

[12:17] (Flashback) Gu

Are you okay?

[12:18] (Flashback) Gu

Do you have any water?

[12:22] (Flashback) T

Why?

[12:23] (Flashback) Gu

Isn't it obvious? Are you saying
we should just leave her?

[12:27] (Flashback) Gu

Just come with me!

[12:28] (Flashback) Gu

Help us save her!

[12:30] (Flashback) Gu

Miyashiro...

[12:32] (Flashback) T

W-Wait...

[12:33] (Flashback) T

I-It's not safe here.

[12:35] (Flashback) T

I have to go to AH Tokyo General Hospital.

[12:38] (Flashback) T

Th-The top priority right now
is finding a safe place.

[12:42] (Flashback) T

Y-You guys might not know this.

[12:45] (Flashback) T

You never listened to me...

[12:48] (Flashback) T

B-But the woman's hurt,
and I have to help her.

[12:51] (Flashback) T

But I have to get Serika there...

[12:55] (Flashback) T

And I've seen lots of people
who were hurt so far.

[12:58] (Flashback) T

I-It's dangerous!

[12:59] (Flashback) T

I need to find someplace safe first...

[13:02] (Flashback) T

I-I...

[13:03] (Flashback) Gu

Forget it. Get lost.

[13:07] (Flashback) Gi

He says he found water!

[13:08] (Flashback) Gu

Okay!

[13:10] (Flashback) Gu

Here. Water.

[13:12] (Flashback) Gi

Drink it!

[13:20] T

Why am I running?

[13:22] T

I know exactly what to do!

[13:24] T

*When they're wasting time at
school with useless information,*

[13:27] T

I was above them, not being deceived!

[13:31] T

I should be the one looking down on them!

[13:35] T

That's right.

[13:36] T

That's right!

[13:37] T

I know things they don't!

[13:43] T

*I'll go back and tell them
what they have to do.*

[13:45] T

Are they treating her wounds right?

[13:47] T

Are they doing things in the right order?

[13:50] T

I'm sure I can make the right decisions.

[13:53] (Flashback) Gi

Takuru?

[13:54] (Flashback) Gu

What are you doing here?

[13:57] (Flashback) Gu

It doesn't matter. Let's go.

[13:58] (Flashback) Gu

This hospital's no good.

[14:00] (Flashback) Gi

Why?

[14:01] (Flashback) Gi

Someone just said this place was safe!

[14:03] (Flashback) Gu

It's filled to overflowing.

[14:04] (Flashback) Gu

I've heard it's safer up north.

[14:07] (Flashback) Gu

Come on.

[14:09] (Flashback) Gi

Takuru, what are you doing?

[14:11] (Flashback) Gi

Hurry!

[14:13] (Flashback) Gi

What's your problem?

[14:14] (Flashback) Gi

This is no time to be causing us

even more trouble!

[14:16] (Flashback) Gi

You're saved!

[14:18] (Flashback) T

I'm saved?

[14:22] (Flashback) T

Saved...

[14:25] T

*Even though you guys
only see me as a nuisance...*

[14:28] T

You're saving my life?

[14:30] T

You're running away with me?

[14:32] (Flashback) Gu

Just come with me!

[14:33] (Flashback) Gu

Help us save her!

[14:34] Gi

*My ignorant classmates
are doing the right thing...*

[14:38] Gi

*...and I'm running away
with parents like this?*

[14:40] Gi

Because I'll be saved?

[14:42] Gi

From what?

[14:43] Gi

Who's saved?

[14:44] (Flashback) Gu

Forget it. Get lost.

[14:47] T

I'm not that type of person!

[14:51] T

That's right. Where's Serika?

[14:53] T

I came here to save Serika.

[14:56] T

That's right... I'm doing what I need to do.

[14:59] T

I'm saving someone's life!

[15:01] T

Serika will understand!

[15:03] T

She always tells me what I'm doing is right!

[15:11] T

I'm sure she'll understand what to do!

[15:26] (Flashback) T

Serika...

[15:28] (Flashback) T

Come on, Serika...

[15:30] (Flashback) T

Please... Please...

[15:34] (Flashback) T

Give me...

[15:49] T

Serika?

[15:51] K

You...

[15:53] S

Wait.

[15:54] S

I'm not here to fight.

[15:55] K

Don't bullshit me.

[15:56] S

It's true.

[15:57] S

Hinae Arimura,

[15:59] S

would you put that away?

[16:02] S

If I was going to hurt you,

[16:05] S

I wouldn't just show up like this.

[16:09] T

Did I really create her?

[16:13] S

Yes.

[16:13] S

It's just as you think, Takuru Miyashiro.

[16:17] S

I was created by you back then.

[16:26] T

You're lying.

[16:27] T

That's not...

[16:31] T

It's my smartphone.

[16:32] T

I'm putting my hand in my pocket.

[16:34] T

I won't take anything else out.

[16:36] T

Understand?

[16:37] H

What she's saying is true.

[16:40] K

Put it on speaker.

[16:42] S

Such a suspicious woman.

[16:44] S

Takuru Miyashiro.

[16:46] S

Brace yourself one more time.

[16:50] S

You're about to face a shock that's as bad,
or worse, than any you've faced so far.

[16:54] S

I don't want to see your mind shatter.

[16:57] T

What are you...

[17:00] W

Hey, you make it to Freesia?

[17:03] S

How did you know I was here?

[17:06] S

I guess that's a stupid question.

[17:08] W

Yeah.

[17:09] W

*I knew if I told you that,
you'd head right there.*

[17:13] W

Hey, Takuru!

[17:16] W

You're there, right?

[17:17] W

It's me.

[17:18] H

Dr. Sakuma?

[17:21] K

So that's it?

[17:23] M

He knew exactly what we were up to, huh?

[17:26] W

Hey, Takuru, you listening?

[17:31] W

Hello?

[17:33] T

Dad... Why?

[17:36] W

Oh, there you are.

[17:38] W

What, Onoe hasn't told you yet?

[17:42] W

The ones who drew this whole thing up...

[17:45] W

...were me and Onoe.

[17:48] W

It was a lot of trouble!

[17:51] W

Onoe and I had to do a lot of prep work.

[17:54] O

I'm not like you!

[17:56] W

How cold!

[17:57] W

It's true, right?

[17:59] W

We worked so hard to kill them!

[18:02] W

Ootani the clairvoyant.

[18:03] W

Takayanagi the trance girl.

[18:05] W

Kakita the mind-reader.

[18:07] W

Watabe, Haida, and Yui!

[18:09] W

And Nono!

[18:11] W

*Looks like the Nono job was
a bit of a screw-up, though.*

[18:15] W

*But it was all the result of
your and my effort, right?*

[18:20] H

Senpai! Miyashiro-senpai?

[18:22] T

Dad was working with Serika?

[18:25] O

Raise your head.

[18:26] T

They killed Yui. And Nono!

[18:28] T

They were part of my family!

[18:30] O

Look at me!

[18:32] T

Why? What's going on here?

[18:34] T

I don't understand a thing!

[18:36] T

What's going on?

[18:37] O

Look at me, Takuru Miyashiro!

[18:42] O

It's okay.

[18:43] O

I'm here for you.

[18:45] T

Dad, why?

[18:48] T

What's going on here?

[18:50] W

I told you.

[18:51] W

Me and Onoe did it.

[18:55] O

Wataru Sakuma works for the Committee.

[18:59] O

For an organization on the bottom rung of the Committee, to be more precise.

[19:02] O

He was part of the team that researched Gigalomaniacs in that hospital basement.

[19:07] O

They considered the psychics that appeared as a result of the Shibuya Earthquake

[19:12] O

a bother and were hunting them down.

[19:16] O

I helped them.

[19:19] O

In exchange for ensuring that you, Takuru Miyashiro, would not be a target.

[19:24] W

Onoe, are you really planning on taking Takuru and running?

[19:29] O

You broke our deal.

[19:31] O

I'll do as I please.

[19:33] W

Do you think that's possible?

[19:36] W

Hmm, seems like it's going okay.

[19:38] W

Turn on the TV.

[19:39] W

Any channel is okay.

[19:41] O

What?

[19:42] W

You've got a TV there, right?

[19:45] Gi

An update on the bizarre series of murders in Shibuya.

[19:50] Gi

This incident has attracted attention due to the release of a minor's name,

[19:55] Gi

but there was just an announcement from Takuru Miyashiro,

[19:59] Gi

the boy who's been designated a person of interest, sent to the media via email.

[20:05] Gi

It says that he will end his own life during the Shibuya Restoration Festival.

[20:10] O

Sakuma, you...

[20:11] W

Well, you said you were going to take Takuru and run.

[20:15] W

So I tried to come up with a way to get you to give up.

[20:19] W

Don't worry. He's not actually going to take his own life!

[20:23] W

But it makes for a hell of a story, right?

[20:25] W

Every single person in the city participating in the Restoration Festival

[20:29] W

will be searching for Takuru so they can watch him die.

SIGN Freesia Offices

[20:33] W

You can hide at Freesia,

[20:34] W

*but a single leak from me on
the internet, and that's over.*

[20:38] W

There'll be no place for you to hide.

[20:41] K

Scum.

[20:42] W

What will you do, Onoe?

[20:44] W

If you're willing to give up on Takuru,

[20:46] W

I'd like to keep working with you.

[20:50] W

There's still hunting to do!

[20:52] O

All right.

[20:54] O

But I have a condition.

[20:56] W

What is that?

[20:58] O

Let me kill you.

[21:01] O

Where are you now?

[21:02] O

I'll come kill you. Tell me.

[21:04] W

In other words, the answer's no?

[21:07] O

Takuru Miyashiro is the very reason I exist.

[21:11] O

I won't let anybody who could
hurt him lay a finger on him.

[21:14] W

Are you serious?

[21:16] O

It's been six years since I gained
a body during the earthquake.

[21:18] O

I killed people while you threatened me.

[21:21] O

I piled up a mountain of corpses for your
organization. Don't underestimate me.

[21:29] W

It's cute to hear you bluff.

[21:32] W

You just got your stomach ripped open,

[21:34] W

and you think you can kill me?

[21:38] W

Fine, I'll play along.

[21:40] W

Come to where it all began.

[21:42] O

Where it all began?

[21:44] W

Can't you tell?

[21:45] W

*The place where everything
began for this case—*

[21:47] W

no, this case and the one six years ago.

[21:51] O

There, huh?

[21:52] W

Yes, there.

[21:55] W

While we're at it, let's match the time, too!

[21:57] W

"Same time, same place," you know?

[22:00] W

It's the perfect place for you to die, right?

[22:04] W

Of course, bring Takuru, too.

SIGN Episode 10

SIGN Memories Stalk You From the Past

Revision #1

Created 2026-01-29 03:29:00 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:29:00 UTC by whimsee